

U

LISBOA

UNIVERSIDADE
DE LISBOA

ie

Instituto de
Educação

Orientações básicas para elaborar Referências Bibliográficas

Divisão de Documentação 2015,
revisão 2018

Nota introdutória

Os trabalhos académicos ou de investigação pressupõem a pesquisa de material bibliográfico e a sua utilização e, por consequência, a referenciação normalizada das fontes de informação consultadas. Para elaborar esta referenciação normalizada existem diversas formas ou estilos. De acordo com a finalidade do trabalho torna-se importante verificar se existe algum tipo de estilo de citação recomendado pelo orientador, adotado pela revista científica onde o trabalho vai ser publicado ou pela comissão científica do seminário/conferência onde este irá ser apresentado. Neste caso, as normas que seguidamente se apresentam são as preconizadas pelo Instituto de Educação – a **NP 405** (Norma Portuguesa sobre referências bibliográficas) e a norma **APA** (orientações emanadas pela American Psychological Association) e, portanto, as que deverão ser adotadas para a elaboração de trabalhos académicos nesta instituição. O presente documento consiste numa síntese de orientações destas duas normas, expondo exemplos para as situações mais comuns. Recomenda-se, em caso de dúvidas, a consulta das normas originais, mais completas e abrangentes relativamente às diversas tipologias de documentos.

Existe ainda a possibilidade de gerir as referências bibliográficas através de uma plataforma disponível para os alunos – Myendnoteweb. Este recurso permite importar referências de bases de dados e catálogos on-line, criar bibliografias com dezenas de estilos de citação bibliográfica (excetua-se a NP 405) ou ainda criar grupos ou pastas para arquivo das referências.

De reter que uma boa referenciação bibliográfica oferece uma coerência a todo o trabalho académico, permite uma leitura mais rápida e funciona como uma memória organizada do percurso de investigação, possibilitando ao leitor do trabalho a verificação e validação das informações aí constantes. Estas funções conferem, conjuntamente com outros aspetos metodológicos, a necessária cientificidade a qualquer trabalho elaborado em contexto universitário. Recomenda-se, finalmente, o respeito pelo mesmo estilo de citação em toda a listagem de referências bibliográficas, para que esta apresente coerência. Para tal, é muito importante manter a ordem dos elementos a mencionar e atender à pontuação preconizada.

Recomendações

Relativamente ao autor (ou autores) – apresenta-se sempre com o apelido em primeiro lugar e só depois o nome próprio; nos apelidos compostos (Castelo Branco; La Fontaine; Vargas Neto), e nos autores espanhóis (Lopez Bravo) o apelido é composto por duas ou mais palavras e deve ser considerado como um único conjunto.

O título deve ser sempre destacado: sublinhado, a negrito ou em itálico. O critério adotado deve ser mantido ao longo da listagem de referências bibliográficas que estamos a elaborar.

A listagem é intitulada **Referências Bibliográficas** ou apenas **Referências**, devendo ser paginada como uma continuação do próprio texto do trabalho.

A primeira linha de cada referência deve iniciar junto à margem esquerda da página e avançar um determinado espaçamento nas linhas seguintes;

Na referência a mais do que uma obra de um mesmo autor, as mesmas são ordenadas pela data de publicação, começando-se na mais antiga e terminando na mais recente, repetindo o nome do autor em cada publicação.

Na referência bibliográfica de artigos em periódicos ou em volumes editados, utilizar letra maiúscula apenas na primeira letra do título, bem como nos nomes próprios. Usar um ponto após o título do artigo.

Caso se utilize um gestor de bibliografias, é necessário conferir sempre a posição dos elementos da referência bibliográfica, bem como a pontuação que os separa, quando exportados (por exemplo do EndNoteWeb).

Quanto às citações, estas devem ser incorporadas no corpo do texto sempre que compreenda menos de 40 palavras, usando-se aspas duplas. Caso a citação seja mais extensa, deve ser destacada no texto, num bloco independente, sem aspas, com um tamanho de letra inferior e alinhado à esquerda.

NORMA APA

A norma APA consta do *Manual de Estilo da APA*, um guia oficial desta associação profissional (American Psychological Association), que se popularizou a partir da área da Psicologia mas que é adotado por diversas áreas de investigação. O manual contém diversas informações úteis para a preparação e publicação de trabalhos científicos, pelo que se recomenda vivamente a sua consulta.

De destacar como especificidade desta norma que os nomes próprios dos autores, em cada referência bibliográfica, apresentam-se sempre abreviados, colocando-se o apelido por extenso em primeiro lugar. Quando existir mais do que um autor, devem mencionar-se até ao total de seis, usando-se a conjunção & antes do nome do último autor.

Citação com a norma APA

A citação ao longo do texto permite documentar o estudo, conferindo credibilidade às informações e permitindo a verificação da fonte, já que remete para a lista de referências bibliográficas, de forma unívoca. A citação preconizada pela norma APA é a chamada autor-data, ou seja, o apelido do autor, seguido de vírgula (,) e da data da publicação. Esta expressão é mencionada entre parêntesis. Incluem-se sempre as páginas de onde foi extraída a citação. Sempre que a referência ao autor faça parte do próprio texto, a citação apenas irá conter a data e as páginas. Em obras com vários autores, podem indicar-se até cinco autores na citação separados por vírgula (,), na primeira vez que se cita. Na segunda vez que se cita, e também quando existem mais de seis autores ou colaboradores nesta menção, regista-se apenas o nome do primeiro e acrescenta-se a abreviatura latina [et al.] que significa e “e outros”. Isto é, nas citações subsequentes da obra, menciona-se apenas o primeiro autor, seguido da mesma expressão et al., seguida do ano de publicação. As citações de organizações como autores são dadas por extenso.

Citação autor-data

No corpo do texto:

Os autores da obra *Psicologia do Adolescente* (Sprinthall & Collins, 2003, p. 256-257) referem, a partir da definição de estádios de desenvolvimento de Kohlberg que «Aproximadamente dois terços de todo o raciocínio acerca de questões relacionadas com a justiça, a honestidade e as principais escolhas em termos de valores, são determinados pela conformidade social com o grupo liderante».

Nas referências bibliográficas (por ordem alfabética):

Sprinthall, N.A., & Collins, W.A. (2003). *Psicologia do adolescente: uma abordagem desenvolvimentalista*. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, Serviço de Educação e Bolsas.

Citação autor-data vários autores até seisNo corpo do texto:

A necessidade de estabelecimento de critérios de qualidade do software educativo foi abordada num estudo (Cardoso, Peralta, & Costa, 2005) sobre a perceção dos estudantes portugueses acerca deste mesmo tema.

Nas referências bibliográficas (por ordem alfabética):

Cardoso, A., Peralta, H., & Costa, F. (2005). The students' point of view about quality of educational multimedia software. *Interactive Educational Multimedia*, 11, 38-59.

Citação autor-data mais de seis autoresNo corpo do texto:

Högl et al. (2010) observaram um grande espectro de perturbações do sono relacionadas com a doença de Parkinson. É interessante constatar como existe, para alguns autores (Högl, et al., 2010) a necessidade formação dos médicos que atuam nesta doença em técnicas de intervenção nos problemas de sono.

Nas referências bibliográficas:

Högl, B., Arnulf, I., Comella, C., Ferreira, J., Iranzo, A., Tilley, B., . . . Goetz, C. G. (2010). Scales to assess sleep impairment in Parkinson's disease: critique and recommendations. *Movement Disorders*, 25(16), 2704–2716.

Citação do mesmo autor com a mesma data

Sempre que as citações se referem a diversos livros do mesmo autor publicados num mesmo ano, este último elemento é seguido de uma letra, adicionando-se a ordem alfabética após a data. Esta letra é acrescentada quer na citação, quer na correspondente referência bibliográfica.

No corpo do texto:

Schulman (2004a, 2004b) tinha proposto a ideia de aperfeiçoar a qualidade e o estatuto do ensino universitário.

Nas referências bibliográficas (por autor-data):

Shulman, L. S. (2004a). *Teaching as community property: essays on higher education*. San Francisco: Jossey-Bass.

Shulman, L. S. (2004b). *The wisdom of practice: essays on teaching, learning, and learning to teach*. San Francisco: Jossey-Bass.

Referências bibliográficas APA

A referência bibliográfica é o conjunto dos elementos bibliográficos que identificam uma publicação ou parte dela. A lista de referências bibliográficas de acordo com a norma APA é organizada por ordem alfabética do apelido do autor. As referências bibliográficas devem conter apenas a lista das fontes utilizadas no trabalho em questão. Quando não seja mencionada a data, deve substituir-se pela abreviatura n.d. (no date). Quando existem dois ou mais autores é utilizado o & entre os dois últimos autores e inclui-se uma vírgula antes do &.

Livro impresso APAForma de apresentação

Autor, A. (ano). *Título* (Edição se ocorre). Local de edição: Editor.

Exemplo

Joannert, P. (2012). *Competências e socioconstrutivismo: um quadro teórico*. Lisboa: Instituto Piaget.

ou

Smith, J. (n.d.). *Morality in masquerade*. London: Churchill.

Partes de livros impressos APAForma de apresentação

Autor, A., & Autor, B. (ano). Título do capítulo ou parte. In C. Autor (eds.), *Título do livro* (páginas). Local de edição: Editor.

Exemplo

Trindade, R. (2010). O ensino superior como espaço de formação: do paradigma pedagógico da aprendizagem ao paradigma da comunicação. In C. Leite C. (Org.), *Sentidos da pedagogia no ensino superior* (pp.75-98). Porto: CIEE/Livpsic.

Artigo impresso APAForma de apresentação

Autor, A. A., Autor, B. B., & Autor, C. C. (ano). Título do artigo. *Título da revista*. Volume(número), páginas.

Exemplo

Habermas, J. (1987). A ideia de universidade: processos de aprendizagem. *Revista de Educação*, 2(1), 3-9.

Artigo em formato eletrônico APAForma de apresentação

Autor, A. A., Autor, B. B. & Autor, C. C. (ano). Título do artigo. *Título da revista*. Volume ou número, páginas. DOI:XXXX

Ou

Autor, A. A., Autor, B. B. & Autor, C. C. (ano). Título do artigo. *Título da revista*. Volume ou número, páginas. Retrived from endereço eletrônico

Exemplo

Hunter, B. (2006). The espaces study: designing, developing and managing learning spaces for effective learning. *New Review of Academic Librarianship*, 12(2), 61-81. Retrieved from <http://www.tandfonline.com/doi/pdf/10.1080/13614530701330398>

NORMA PORTUGUESA 405

As normas portuguesas **NP 405** orientam para a conformidade na área da informação e documentação e estão harmonizadas com a norma internacional ISO 690, definindo regras para a normalização das referências bibliográficas de todos os tipos de documentos, de acordo com o indicado:

NP 405-1 – monografias (livros), partes de monografias, revistas, artigos de revistas, normas e patentes. Deve utilizar-se para **documentos impressos**.

NP 405-2 - materiais não livro como cartaz, gravura, filme, registo vídeo ou sonoro, etc.

NP 405-3 - documentos não publicados monografias e publicações em série não publicadas comercialmente, circulares, cartas, manuscritos, música manuscrita, materiais cartográficos.

NP 405-4 - documentos eletrónicos -bases de dados, programas de computador, revistas eletrónicas, artigos de revistas, entre outros.

Segundo a NP 405 os elementos a incluir nas referências bibliográficas são designados por Essenciais(E), Recomendáveis(R) e Facultativos(F):

-**Essenciais(E)** -são os indispensáveis à identificação do documento a referenciar;

-**Recomendáveis(R)** -fornecem clareza adicional à identificação do documento, e que, pela sua importância, deverão ser incluídos, quando disponíveis;

-**Facultativos(F)** -elementos opcionais, que não estando directamente ligados à identificação do documento, podem fornecer uma informação adicional e útil ao utilizador da referência.

Os exemplos que em seguida se apresentam são apenas os designados como essenciais. Para inclusão de mais elementos descritivos deve utilizar-se a referida norma. As indicações constantes neste documento não dispensam a consulta da norma, pretendendo ter apenas um carácter introdutório relativamente à mesma.

Os elementos a mencionar retiram-se do próprio documento, em geral da primeira página com informação significativa, ou página de rosto.

Quando existir mais do que um autor, devem ser colocados os nomes de todos os autores na lista de referências bibliográficas. No texto sempre que existam dois autores, deve colocar-se o último nome de ambos separados por **e**. Contudo, se existirem mais do que dois autores, deve colocar-se apenas o nome do primeiro autor, seguido de **et al.** (que significa “e outro”). Exemplo: (Cunha e Cintra, 1996), (Santos et al., 1997).

Citação com a NP 405

É a forma breve de referência colocada entre parênteses no interior do texto ou anexada ao texto como nota em pé de página, no fim do capítulo ou do texto. Permite identificar a publicação onde foram obtidos a ideia, o excerto, etc. e indicar a sua localização exata na fonte.

A citação mais frequente é a numérica (1) ou autor-data (Chaves, 2003, p. 52). No primeiro caso as referências bibliográficas são ordenadas por este número, que é também o número que indica a ordem em que a referência ocorre no texto. No segundo caso as referências bibliográficas são ordenadas alfabeticamente. Se a citação for colocada no corpo do texto, entre parêntesis, esta inclui o nome do autor, a data da publicação e, se necessário, as páginas de onde foi extraída a citação. Sempre que a referência ao autor faça parte do próprio texto, a citação apenas irá conter a data e as páginas. Pode-se indicar até três autores numa mesma publicação; quando existem mais de três autores ou colaboradores na menção de responsabilidade, regista-se o primeiro e acrescenta-se a abreviatura latina [et al.] que significa e “e outros”. São estes dados que permitem assegurar a correspondência exata entre a citação e a obra original de onde esta foi retirada.

Quando no texto houver necessidade de citar mais do que uma obra para a mesma ideia, devem-se utilizar todas as referências necessárias, separadas entre si por (;). Exemplo: (Azevedo *et al.*, 1991; Ramos, 1999; Costa e Silva, 2001).

Colocar a data da publicação entre parêntesis imediatamente após o(s) nome (s) do(s) autor(es). Colocar um ponto após o fecho do parêntesis. Na citação de livros, utilizar letra maiúscula apenas na primeira letra do título, bem como nos nomes próprios. Utilizar *itálico* para todo o título do livro no corpo do texto.

Citação numérica

No corpo do texto:

Os autores da obra *Psicologia do Adolescente* referem, a partir da definição de estádios de desenvolvimento de Kohlberg, que «Aproximadamente dois terços de todo o raciocínio acerca de questões relacionadas com a justiça, a honestidade e as principais escolhas em termos de valores, são determinados pela conformidade social com o grupo liderante» (1).

Nas referências bibliográficas (por ordem numérica):

- (1) SPRINTHALL, Norman A. ; COLLINS, W. Andrew – *Psicologia do adolescente: uma abordagem desenvolvimentalista*. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 2003, p. 256-257

Citação autor-data

No corpo do texto:

Os autores da obra *Psicologia do Adolescente* referem, a partir da definição de estádios de desenvolvimento de Kohlberg que «Aproximadamente dois terços de todo o raciocínio

acerca de questões relacionadas com a justiça, a honestidade e as principais escolhas em termos de valores, são determinados pela conformidade social com o grupo liderante» (SPRINTHALL & COLLINS, 2003, p. 256-257).

Nas referências bibliográficas (por ordem alfabética):

SPRINTHALL, Norman A.; COLLINS, W. Andrew – Psicologia do adolescente: uma abordagem desenvolvimentalista. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian. Serviço de Educação e Bolsas, 2003

Citação de obra não consultada pelo autor

Segundo a norma NP405-1, sempre que o extrato ou a obra citados não foram vistos pelo autor e a citação é feita por intermédio de outro autor devem fazer-se anteceder, nas referências bibliográficas, as citações de **Apud** (segundo, conforme) ou **Cit. por** (citado por).

No corpo do texto:

Teresa Colomer (3), citada por este mesmo autor, reflete sobre a incontornável influência da conceção psicossocial da criança e do jovem na produção literária para estes destinatários.

Nas referências bibliográficas (por ordem numérica):

(3) Apud COLOMER, Teresa – *La formación del lector literário: narrativa infantil e juvenil actual*. Madrid: Fundacion Germán Sanchez Ruipérez, 1998, p. 43.

Citação do mesmo autor com a mesma data

Sempre que as citações se referem a diversos livros do mesmo autor publicados num mesmo ano, este último elemento é seguido de uma letra, adicionando-se a ordem alfabética após a data. Esta letra é acrescentada quer na citação, quer na correspondente referência bibliográfica.

No corpo do texto:

Schulman (2004a, 2004b) tinha proposto a ideia de aperfeiçoar a qualidade e o estatuto do ensino universitário.

Nas referências bibliográficas (por autor-data):

SHULMAN, L. S. (2004a) - *Teaching as community property: essays on higher education*. San Francisco: Jossey-Bass, 2004

SHULMAN, L. S. (2004b) - *The wisdom of practice: essays on teaching, learning, and learning to teach*. San Francisco: Jossey-Bass, 2004

Referências bibliográficas NP 405

A referência bibliográfica é o conjunto dos elementos bibliográficos que identificam uma publicação ou parte dela. As listas de referências bibliográficas são, em geral, ordenadas por ordem alfabética pelas entradas adequadas (último nome do autor) ou numa sequência numérica correspondente à ordem das citações no texto e ocorrem no fim do trabalho. As referências bibliográficas devem conter apenas a lista das fontes utilizadas no trabalho em questão. Quando não seja mencionada a data ou o local de edição, elementos essenciais nesta norma, devem os mesmos substituir-se pelas abreviaturas [s.d.] ou [s.n.] respetivamente.

Livro impresso (NP405-1)

Forma de apresentação

AUTOR(ES) -**Título: complemento de título.** Nº Edição. Local de publicação: Editor, ano de publicação. ISBN

Exemplo

JONNAERT, Philippe - **Competências e socioconstrutivismo: um quadro teórico.** Lisboa: Instituto Piaget, 2012. ISBN 978-989-659-100-7

Partes de livros impressos (NP405-1)

Forma de apresentação

AUTOR(ES) – Título da parte ou do volume: complemento de título. In AUTOR, Nome - **Título do livro.** Local de publicação: Editor, Ano de publicação. ISBN. Vol., p.

Exemplo

TRINDADE, R. - O ensino superior como espaço de formação: do paradigma pedagógico da aprendizagem ao paradigma da comunicação. In LEITE, C. - **Sentidos da pedagogia no ensino superior.** Porto: CIEE/Livpsic, 2010. ISBN 978-989-8148-44-5. p. 75-98

Artigo impresso (NP405-1)

Forma de apresentação

AUTOR(ES), do artigo -Título do artigo. Nome da Revista. ISSN. vol. Volume, n.º Número (ano), p. Páginas.

ou

AUTOR(ES), do artigo -Título do artigo. **Nome da Revista.** ISSN. Volume: Número (ano), Páginas.

Exemplo

HABERMAS, J. - A ideia de universidade: processos de aprendizagem. In Revista de Educação, ISSN 0871-3928. nº 2, vol. 1 (1987), p. 3-9.

ou

HABERMAS, J. - A ideia de universidade: processos de aprendizagem. In **Revista de Educação**. ISSN 0871-3928. nº 2, vol. 1 (1987), p. 3-9.

Artigo em formato eletrónico (NP405-4)Forma de apresentação

AUTOR(ES) -Título. Título da revista [Em linha]. Vol. Volume, n.º Número (ano), p. Páginas. [Consult. Data de consulta]. Disponível internet:<URL:>. ISSN.

ou

AUTOR(ES) -Título. **Título da revista** [Em linha]. Volume, Número (ano), Páginas. [Consult. Data de consulta]. Disponível em WWW:<URL:>. ISSN.

Exemplo

HUNTER, Bob – The espaces study: designing, developing and managing learning spaces for effective learning. New Review of Academic Librarianship [em linha], vol. 12, nº2 (2006), p. 61-81. [consult. 30.Ago.2012]. Disponível em: <http://www.tandfonline.com/doi/pdf/10.1080/13614530701330398>

ou

HUNTER, Bob – The espaces study: designing, developing and managing learning spaces for effective learning. **New Review of Academic Librarianship** [em linha], vol. 12, nº2 (2006), p. 61-81. [consult. 30.Ago.2012]. Disponível em: <http://www.tandfonline.com/doi/pdf/10.1080/13614530701330398>

Nota final

A elaboração de citações e de referências bibliográficas enquadra-se numa metodologia de trabalho científico mais abrangente. O presente documento apresenta-se necessariamente como introdutório, recomendando-se por isso a consulta das normas e dos manuais de estilo próprios (NP-405 ou APA), bem como a consulta de outra documentação que permita auxiliar na produção de trabalhos académicos de qualidade.

Referências Bibliográficas

- American Psychological Association (2008). *Manual de estilo da APA: regras básicas: versão concisa do guia oficial de estilo da American Psychological Association*. Porto Alegre: Artmed.
- American Psychological Association (2010). *Publication manual of the American Psychological Association*. 6th ed. Washington: APA.
- Bibliotecas da UA (2010). *Referências bibliográficas, normas e estilos*. Aveiro: Universidade de Aveiro. Serviços de biblioteca, informação documental e museologia. Disponível em: <http://www.ua.pt/sbidm/biblioteca/PageText.aspx?id=12012>
- Lamas, E. P. R., Carvalho, M. C., Tarujo, L. M., Corredoira, T. (2002). *Contributos para uma metodologia científica mais cuidada*. Lisboa : Instituto Piaget.
- ESTHE (n.d.). *Elaboração de referências bibliográficas: guia*. Estoril: Escola Superior de Turismo e Hotelaria do Estoril. Disponível em: http://bibliotecavirtual.eshte.pt/referencias_biblio.pdf
- ESAB. Conselho Pedagógico (2003). *Normas para apresentação de referências bibliográficas*. Beja: ESAB. Disponível em: http://www.esab.ipbeja.pt/conselho_pedagogico/documentos/
- NP 405-1 (1994). *Norma portuguesa para referências bibliográficas: documentos impressos*. Monte da Caparica: Instituto Português da Qualidade.
- NP 405-2 (1998) *Norma portuguesa para referências bibliográficas: parte 2: materiais não livro*. Monte da Caparica: Instituto Português da Qualidade.
- NP 405-3 (2000) *Norma portuguesa para referências bibliográficas: parte 3: documentos não publicados*. Monte da Caparica: Instituto Português da Qualidade.
- NP 405-4 (2002). *Norma portuguesa para referências bibliográficas: parte 4: documentos electrónicos*. Caparica: Instituto Português da Qualidade.